Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2021/0372(CNS)

26.10.2022

NUOMONĖ

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto

pateikta Konstitucinių reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka (nauja redakcija)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Nuomonės referentas: Domènec Ruiz Devesa

PA_LegPosition

PAKEITIMAI

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas ragina atsakingą Konstitucinių reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) 1992 m. Europos Sąjungos sutartis (toliau – Mastrichto sutartis) žymėjo naują etapą kuriant vis glaudesnę Europos tautų sąjungą. Vienas iš jos uždavinių buvo darniai ir solidariai tvarkyti valstybių narių tautų santykius. Ja buvo siekiama, be kita ko, stiprinti savo valstybių narių piliečių teisių ir interesų apsaugą įvedant Sąjungos pilietybę. Šiuo tikslu Mastrichto sutartimi visiems valstybių narių piliečiams nustatyta Sąjungos pilietybė ir tuo remiantis tiems piliečiams suteikiamos tam tikros teisės;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1b) demokratija yra viena iš vertybių, kuriomis grindžiama Sąjunga. Kiekvienas pilietis turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. Svarbu užtikrinti, kad judūs Sąjungos piliečiai galėtų visapusiškai naudotis savo politinėmis teisėmis per būsimus Europos Parlamento, kuriame Sąjungos piliečiai atstovaujami tiesiogiai, rinkimus. Sąjungos piliečių įgytų politinių teisių praradimas dėl judumo Europoje gali trukdyti judiems rinkėjams dalyvauti Europos Parlamento rinkimuose. Vis glaudesnė sąjunga būtinai reiškia

	laipsnišką Sąjungos piliečių politinių teisių konvergenciją balsuojant ir kandidatuojant rinkimuose į Europos Parlamentą;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1c) 2022 m. gegužės 3 d. teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, kuriuo panaikinamas Tarybos sprendimas 76/787/EAPB, EEB, Euratomas ir prie to sprendimo pridėtas Aktas dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, Europos Parlamentas, remdamasis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 223 straipsnio 1 dalimi, priėmė pasiūlymą dėl naujo Europos rinkimų akto, kuriuo toliau derinamos valstybių narių rinkimų sistemos nustatant elementus, kuriais siekiama didinti demokratinį teisėtumą ir tiksliau atspindėti Europos Parlamento vaidmens ir kompetencijos mastą. Judžių piliečių teisė balsuoti ir būti kandidatais turėtų būti taikoma visuose Akte nustatytuose rinkėjų sąrašuose ir rinkimų apygardose, įskaitant Sąjungos masto rinkimų apygardą, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi nediskriminavimo principo;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(2) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 20 straipsnio 2 dalies b punktu ir 22 straipsnio 2 dalimi Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir neturintiems jos pilietybės, suteikiama teisė balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiams. Ši teisė, taip pat įtvirtinta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 39 straipsnyje, yra konkreti 21 straipsnyje įtvirtinto lygybės ir nediskriminavimo dėl pilietybės principo išraiška. Ji taip pat yra teisės laisvai judėti ir apsigyventi, įtvirtintos SESV 20 straipsnio 2 dalies a punkte, 21 straipsnyje ir Chartijos 45 straipsnyje, pasekmė;

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) išsami naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka nustatyta Tarybos direktyvoje 93/109/EB;	(3) išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka nustatyta Tarybos direktyvoje 93/109/EB. ***Šios nuostatos turėtų atitikti SESV 223 straipsnio 1 dalį ir galiojančias jos įgyvendinimo nuostatas. Tokia tvarka neturėtų daryti poveikio nė vienos valstybės narės nuostatoms dėl jos piliečių, kurie gyvena ne jos rinkimų teritorijoje, ir tam tikrų asmenų, kurie yra susiję artimu ryšiu su šia valstybe nare, tačiau nėra jos ar Sąjungos piliečiai, gyvenantys šioje valstybėje narėje, teisės balsuoti ar kandidatuoti;***

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) 2020 m. ES pilietybės ataskaitoje[24] Komisija pabrėžė, kad reikia atnaujinti, paaiškinti ir ***sugriežtinti*** naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose taisykles, siekiant užtikrinti, kad jomis būtų remiamas platus ir įtraukus ***judžių ES*** piliečių dalyvavimas. Be to, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant Tarybos direktyvą 93/109/EB vėlesniems rinkimams, ir į pakeitimus, padarytus Sutarčių pakeitimais, reikėtų atnaujinti kelias tos direktyvos nuostatas;	(4) 2020 m. ES pilietybės ataskaitoje[24] Komisija pabrėžė, kad reikia atnaujinti, paaiškinti ir ***sustiprinti*** naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose taisykles, siekiant užtikrinti, kad jomis būtų remiamas platus ir įtraukus ***Sąjungos*** piliečių***, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės,*** dalyvavimas. Be to, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant Tarybos direktyvą 93/109/EB vėlesniems rinkimams, ir į pakeitimus, padarytus Sutarčių pakeitimais, reikėtų atnaujinti kelias tos direktyvos nuostatas;
[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en	[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) SESV 20 straipsnio 2 ***dalimi nedaroma*** poveikio SESV 223 straipsnio 1 daliai, kurioje numatyta, kad visose valstybėse narėse nustatoma vienoda ***tų*** rinkimų tvarka, laikantis visoms valstybėms narėms bendrų principų;	(5) SESV 20 straipsnio 2 ***dalis nedaro*** poveikio SESV 223 straipsnio 1 daliai, kurioje numatyta, kad visose valstybėse narėse nustatoma vienoda rinkimų ***į Europos Parlamentą*** tvarka, laikantis visoms valstybėms narėms bendrų principų;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(6) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, (toliau – valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai) galėtų naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiai, turėtų būti patikslintos registravimo ir dalyvavimo tokiuose rinkimuose sąlygos, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos valstybės narės pilietybę turintiems ir jos neturintiems Sąjungos piliečiams. Visų pirma Sąjungos piliečiams, norintiems balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti taikomos vienodos sąlygos, kiek tai susiję su sąlygos, kad asmuo turi būti valstybėje narėje pragyvenęs tam tikrą laikotarpį, kad galėtų naudotis šia teise, įvykdymu, taip pat su įrodymais, patvirtinančiais, kad tokia sąlyga įvykdyta;	(6) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, (toliau – valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai) galėtų naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiai, turėtų būti patikslintos registravimo ir dalyvavimo tokiuose rinkimuose sąlygos, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos valstybės narės pilietybę turintiems ir jos neturintiems Sąjungos piliečiams. Visų pirma**,** Sąjungos piliečiams, norintiems balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti taikomos vienodos sąlygos ***kaip ir tos valstybės narės piliečiams***, kiek tai susiję su sąlygos, kad asmuo turi būti valstybėje narėje pragyvenęs tam tikrą laikotarpį, kad galėtų naudotis šia teise, įvykdymu, taip pat su įrodymais, patvirtinančiais, kad tokia sąlyga įvykdyta;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) turi būti gerbiama Sąjungos piliečių laisvė pasirinkti valstybę narę, kurioje jie gali dalyvauti Europos Parlamento rinkimuose, kartu imantis tinkamų priemonių užtikrinti, kad nė vienas asmuo nebalsuotų daugiau negu vieną kartą ir nekandidatuotų daugiau negu vienoje šalyje;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) pagal tarptautinius ir Europos standartus, įskaitant Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto ***ir*** Europos žmogaus teisių konvencijos reikalavimus, valstybės narės turėtų ne tik pripažinti ir gerbti Sąjungos piliečių teisę balsuoti ir kandidatuoti, bet ir užtikrinti jiems galimybę lengvai naudotis savo rinkimų teisėmis, pašalindamos ***kuo daugiau kliūčių***, ***trukdančių*** dalyvauti rinkimuose;	(8) pagal tarptautinius ir Europos standartus, įskaitant Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto***,*** Europos žmogaus teisių ***konvencijos ir Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių*** konvencijos reikalavimus, valstybės narės turėtų ne tik pripažinti ir gerbti Sąjungos piliečių teisę balsuoti ir kandidatuoti, bet ir užtikrinti jiems galimybę lengvai naudotis savo rinkimų teisėmis, pašalindamos ***visas kliūtis***, ***trukdančias*** dalyvauti rinkimuose;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas Sąjungos piliečiams naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti savo gyvenamosios vietos šalyje, ***tokie piliečiai*** turėtų ***būti*** į rinkėjų sąrašą ***įrašomi*** likus pakankamai laiko iki rinkimų dienos. Jų registracijai taikomi formalumai turėtų būti kuo paprastesni. Atitinkamiems Sąjungos piliečiams turėtų pakakti pateikti galiojančią tapatybės kortelę ir oficialią deklaraciją, kurioje būtų pateikta informacija, patvirtinanti jų teisę dalyvauti rinkimuose. Užsiregistravę valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai turėtų likti rinkėjų sąraše tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir Sąjungos piliečiai, turintys tos valstybės narės pilietybę, tol, kol jie atitinka naudojimosi teise balsuoti sąlygas. Be to, Sąjungos piliečiai kompetentingoms institucijoms turėtų pateikti kontaktinę informaciją, kad tos institucijos galėtų reguliariai juos informuoti;	(9) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ***valstybės narės pilietybės neturintiems*** Sąjungos piliečiams naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti savo gyvenamosios vietos šalyje, ***valstybės narės*** turėtų ***siekti sudaryti galimybę naudotis automatinės rinkėjų registracijos priemonėmis Sąjungos piliečiams pareiškus norą balsuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Kai automatinės registracijos priemonėmis nebuvo naudojamasi, valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai*** į rinkėjų sąrašą ***turėtų būti įtraukiami*** likus pakankamai laiko iki rinkimų dienos. Jų registracijai taikomi formalumai turėtų būti kuo paprastesni ***ir kuo panašesni visose valstybėse narėse***. Atitinkamiems Sąjungos piliečiams turėtų pakakti pateikti galiojančią tapatybės kortelę ir oficialią deklaraciją, kurioje būtų pateikta informacija, patvirtinanti jų teisę dalyvauti rinkimuose. Užsiregistravę valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai turėtų likti rinkėjų sąraše tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir Sąjungos piliečiai,

	turintys tos valstybės narės pilietybę, tol, kol jie atitinka naudojimosi teise balsuoti sąlygas. Be to, Sąjungos piliečiai kompetentingoms institucijoms turėtų pateikti kontaktinę informaciją, kad tos institucijos galėtų reguliariai juos informuoti;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai galėtų naudotis savo teise kandidatuoti rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti reikalaujama, kad tokie piliečiai pateiktų tokius pačius patvirtinamuosius dokumentus, kokių reikalaujama iš kandidatų, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai. Tačiau***, siekiant*** nustatyti, kad tokie piliečiai naudojasi SESV 20 straipsnio 2 dalies b punkte ir 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta teise***,*** valstybės narės turėtų turėti galimybę ***reikalauti*** pateikti oficialią deklaraciją, kurioje būtų pateikta informacija, ***patvirtinanti*** jų ***teisę*** kandidatuoti atitinkamuose rinkimuose;	(11) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai galėtų naudotis savo teise kandidatuoti rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti reikalaujama, kad tokie piliečiai pateiktų tokius pačius patvirtinamuosius dokumentus, kokių reikalaujama iš kandidatų, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai. Tačiau ***valstybėms narėms neabejotinai svarbu*** nustatyti, kad tokie piliečiai naudojasi SESV 20 straipsnio 2 dalies b punkte ir 22 straipsnio 2 dalyje nustatyta teise***. Dėl šios priežasties*** valstybės narės turėtų turėti galimybę ***išimtiniais atvejais prašyti*** pateikti oficialią deklaraciją, kurioje būtų pateikta informacija, ***būtina*** jų ***teisei*** kandidatuoti atitinkamuose rinkimuose ***patvirtinti***;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) kad ES piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, faktiškai turėtų teisę kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose, nacionalinės politinės

	partijos turėtų būti skatinamos narystės jose nesusieti su sąlyga turėti valstybės narės, kurioje vyksta rinkimai, pilietybę;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tiksliai nustatyti rinkėjų ir kandidatų, registruotų tiek kilmės valstybėje narėje, tiek gyvenamosios vietos valstybėje narėje, tapatybę, reikalaujamų duomenų, kuriuos turi pateikti ***Sąjungos piliečiai kartu su paraiška būti įrašytiems*** į rinkėjų sąrašą arba ***kandidatuoti*** gyvenamosios vietos valstybėje narėje, sąraše turėtų būti jų asmens kodas arba galiojančio asmens tapatybės ar kelionės dokumento serijos numeris;	(12) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tiksliai nustatyti rinkėjų ir kandidatų, registruotų tiek kilmės valstybėje narėje, tiek gyvenamosios vietos valstybėje narėje, tapatybę, reikalaujamų duomenų, kuriuos ***Sąjungos piliečiai*** turi pateikti ***automatinės registracijos metu arba pateikdami oficialią savo ketinimų deklaraciją, kad būtų įrašyti*** į rinkėjų sąrašą arba ***kandidatuotų*** gyvenamosios vietos valstybėje narėje, sąraše turėtų būti jų asmens kodas arba galiojančio asmens tapatybės ar kelionės dokumento serijos numeris;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) Sąjungos piliečiams, iš kurių individualiu sprendimu, kompetentingos institucijos priimtu pagal civilinę ar baudžiamąją teisę, buvo atimta teisė balsuoti ir kandidatuoti, turėtų būti neleidžiama naudotis šia teise gyvenamosios vietos valstybėje narėje per Europos Parlamento rinkimus. ***Valstybės narės, gavusios*** rinkėjo registracijos paraišką, gali reikalauti, kad atitinkamas pilietis pateiktų oficialią deklaraciją, kuria patvirtinama, kad iš jo nebuvo atimta teisė balsuoti. ***Turėtų būti reikalaujama, kad Sąjungos piliečiai***, ***kandidatuojantys***	(13) Sąjungos piliečiams, iš kurių individualiu sprendimu, kompetentingos institucijos priimtu pagal civilinę ar baudžiamąją teisę, buvo atimta teisė balsuoti ir kandidatuoti, turėtų būti neleidžiama naudotis šia teise gyvenamosios vietos valstybėje narėje per Europos Parlamento rinkimus. ***Automatinės registracijos metu arba priimdamos*** rinkėjo registracijos paraišką, ***valstybės narės*** gali reikalauti, kad atitinkamas pilietis pateiktų oficialią deklaraciją, kuria patvirtinama, kad iš jo nebuvo atimta teisė balsuoti. ***Valstybės***

gyvenamosios vietos šalyje, pateiktų pareiškimą, kuriuo patvirtintų, kad iš ***jų*** nebuvo atimta teisė kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose;	***narės, priimdamos paraišką dėl kandidatavimo***, ***gali reikalauti, kad atitinkamas pilietis*** pateiktų pareiškimą, kuriuo patvirtintų, kad iš ***jo*** nebuvo atimta teisė kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose***. Tie reikalavimai turėtų būti taikomi tik tais atvejais, kai jie taip pat taikomi gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiams;***

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***siekiant*** užkirsti kelią balsavimui kelis kartus arba atvejams, kai tas pats asmuo tuose pačiuose rinkimuose kandidatuoja daugiau nei vieną kartą, valstybės narės turėtų keistis informacija, surinkta iš oficialių deklaracijų, kurias ***pateikė*** Sąjungos rinkėjai ir Sąjungos piliečiai, turintys teisę kandidatuoti. Kadangi valstybės narės piliečių tapatybei nustatyti remiasi skirtingais duomenimis, reikėtų numatyti bendrą duomenų rinkinį, kad būtų galima tiksliai nustatyti Sąjungos rinkėjų ir Sąjungos piliečių, turinčių teisę kandidatuoti, tapatybę ir neleisti jiems balsuoti arba kandidatuoti daugiau nei vieną kartą. Turėtų būti keičiamasi tik tais asmens duomenimis, kurie būtini šiems tikslams pasiekti;	(16) ***siekdamos*** užkirsti kelią balsavimui kelis kartus arba atvejams, kai tas pats asmuo tuose pačiuose rinkimuose kandidatuoja daugiau nei vieną kartą, ***valstybės narės turi nuosekliai koordinuoti savo administracines sistemas. Todėl*** valstybės narės turėtų ***privalėti*** keistis informacija, surinkta iš oficialių deklaracijų, kurias ***pateikia valstybės narės pilietybės neturintys*** Sąjungos rinkėjai ir Sąjungos piliečiai, turintys teisę kandidatuoti ***gyvenamosios vietos valstybėje narėje***. Kadangi valstybės narės piliečių tapatybei nustatyti remiasi skirtingais duomenimis, reikėtų numatyti bendrą duomenų rinkinį, kad būtų galima tiksliai nustatyti Sąjungos rinkėjų ir Sąjungos piliečių, turinčių teisę kandidatuoti, tapatybę ir neleisti jiems balsuoti arba kandidatuoti daugiau nei vieną kartą. Turėtų būti keičiamasi tik tais asmens duomenimis, kurie būtini šiems tikslams pasiekti;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) valstybių narių keitimasis informacija siekiant užkirsti kelią balsavimui kelis kartus arba atvejams, kai tas pats asmuo tuose pačiuose rinkimuose kandidatuoja daugiau nei vieną kartą, neturėtų neleisti jų piliečiams balsuoti ar kandidatuoti kitų rūšių rinkimuose. Siekiant palengvinti nacionalinių valdžios institucijų bendravimą, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės to keitimosi informacija reikmėms paskirtų vieną ***kontaktinį punktą***. Praeityje Komisija sukūrė saugią priemonę, kurią valstybės narės, prisiimdamos atsakomybę, turėjo naudoti keitimosi būtinais duomenimis reikmėms. Ta saugi priemonė turėtų būti įtraukta į šią direktyvą, siekiant toliau remti valstybių narių kompetentingų institucijų tarpusavio mainus. Tvarkydamos asmens duomenis šioje srityje valstybės narės veiks kaip atskiros duomenų valdytojos;	(17) valstybių narių keitimasis informacija siekiant užkirsti kelią balsavimui kelis kartus arba atvejams, kai tas pats asmuo tuose pačiuose rinkimuose kandidatuoja daugiau nei vieną kartą, neturėtų neleisti jų piliečiams balsuoti ar kandidatuoti kitų rūšių rinkimuose. Siekiant palengvinti nacionalinių valdžios institucijų bendravimą, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės to keitimosi informacija reikmėms paskirtų vieną ***kontaktinę instituciją***. Praeityje Komisija sukūrė saugią priemonę, kurią valstybės narės, prisiimdamos atsakomybę, turėjo naudoti keitimosi būtinais duomenimis reikmėms. Ta saugi priemonė turėtų būti įtraukta į šią direktyvą, siekiant toliau remti valstybių narių kompetentingų institucijų tarpusavio mainus. Tvarkydamos asmens duomenis šioje srityje valstybės narės veiks kaip atskiros duomenų valdytojos;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) tinkamos informacijos, susijusios su rinkimų procedūromis, trūkumas daro poveikį piliečiams naudojantis savo, kaip Sąjungos piliečių, rinkimų teisėmis. Tai taip pat daro poveikį kompetentingų institucijų gebėjimui naudotis savo teisėmis ir vykdyti savo pareigas. Turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų institucijas, konkrečiai atsakingas už tinkamą Sąjungos piliečių informavimą apie jų teises pagal SESV 20 straipsnio 2 dalies b punktą ir 22 straipsnio 2 dalį bei nacionalines taisykles ir procedūras, susijusias su dalyvavimu Europos Parlamento rinkimuose ir jų organizavimu. Siekiant užtikrinti komunikacijos	(20) tinkamos informacijos, susijusios su rinkimų procedūromis, trūkumas daro poveikį piliečiams naudojantis savo, kaip Sąjungos piliečių, rinkimų teisėmis. Tai taip pat daro poveikį kompetentingų institucijų gebėjimui naudotis savo teisėmis ir vykdyti savo pareigas. Turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų institucijas, konkrečiai atsakingas už tinkamą Sąjungos piliečių informavimą apie jų teises pagal SESV 20 straipsnio 2 dalies b punktą ir 22 straipsnio 2 dalį bei nacionalines taisykles ir procedūras, susijusias su dalyvavimu Europos Parlamento rinkimuose ir jų organizavimu. ***Kai įmanoma, tokios institucijos turėtų***

veiksmingumą, informacija turėtų būti teikiama aiškiai ir suprantamai;	***koordinuoti informavimo kampanijas kartu su vietos valdžios institucijomis ir pilietinės visuomenės organizacijomis.*** Siekiant užtikrinti komunikacijos veiksmingumą, informacija turėtų būti teikiama aiškiai ir suprantamai***, idealiu atveju neviršijant sudėtingumo lygio, aukštesnio nei B1 lygis (pažengęs vartotojas) pagal Europos Tarybos bendrą Europos kalbų mokėjimo orientacinę sistemą. Atsižvelgiant į tai, kad galutiniai rinkėjų sąrašai turi būti sudaryti likus 14 savaičių, o kandidatai turi būti paskelbti likus 12 savaičių iki rinkimų dienos, informacija turėtų būti teikiama laiku, kad valstybės narės galėtų keistis informacija pagal 13 straipsnio 1 dalies nuostatas;***

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant pagerinti rinkimų informacijos prieinamumą, tokia informacija turėtų būti prieinama ***ne tik priimančiosios valstybės narės kalba (-omis), bet ir bent dar viena oficialiąja Sąjungos kalba, kurią plačiai supranta kuo daugiau Sąjungos piliečių, gyvenančių jos teritorijoje. Valstybės narės konkrečiose savo teritorijos dalyse arba regionuose gali vartoti skirtingas oficialiąsias Sąjungos kalbas, priklausomai nuo to, kokią kalbą supranta didžiausia ten gyvenančių*** Sąjungos ***piliečių grupė***;	(21) siekiant pagerinti rinkimų informacijos prieinamumą, tokia informacija turėtų būti prieinama ***visomis oficialiosiomis*** Sąjungos ***kalbomis***;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) laikantis SESV 22 straipsnio 2 dalies, bet kuri nuo šios direktyvos bendrų taisyklių nukrypti leidžianti nuostata turi būti pateisinta valstybei narei iškylančiais specifiniais sunkumais ir turi atitikti Chartijos 52 straipsnio reikalavimus, įskaitant reikalavimą, kad bet kokie naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose apribojimai turi būti numatyti įstatymo ir jiems turi būti taikomi proporcingumo ir būtinumo principai . Be to, bet kuri nukrypti leidžianti nuostata turi būti peržiūrima, kaip numatyta Chartijos 47 straipsnyje;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) tokie specifiniai sunkumai gali iškilti valstybėje narėje, kurioje gyvenančių jos pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis gerokai viršija bendrą vidurkį. Nukrypti leidžiančios nuostatos dėl teisės balsuoti turėtų būti pateisinamos tais atvejais, kai tokie piliečiai sudaro daugiau kaip 20 proc. bendro rinkėjų skaičiaus, ir grindžiamos gyvenimo laikotarpio kriterijumi;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės, kuriose jų pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis	***Išbraukta.***

viršija 20 proc. bendro ten gyvenančių to amžiaus Sąjungos piliečių skaičiaus, turėtų turėti galimybę pagal SESV 22 straipsnio 2 dalį nustatyti konkrečias nuostatas dėl kandidatų sąrašų sudėties;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) duomenys apie naudojimąsi teisėmis ir šios direktyvos taikymą gali būti naudingi nustatant priemones, būtinas siekiant užtikrinti veiksmingą naudojimąsi Sąjungos piliečių rinkimų teisėmis. Siekiant ***pagerinti*** Europos Parlamento rinkimų duomenų rinkimą, būtina nustatyti reguliarią įgyvendinimo valstybėse narėse stebėseną ir ataskaitų teikimą. Be to, Komisija turėtų įvertinti šios direktyvos taikymą ir po kiekvienų Europos Parlamento rinkimų turėtų Europos Parlamentui ir Tarybai pateikti ataskaitą, kurioje būtų pateiktas toks vertinimas;	(26) duomenys apie naudojimąsi teisėmis ir šios direktyvos taikymą gali būti naudingi nustatant priemones, būtinas siekiant užtikrinti veiksmingą naudojimąsi Sąjungos piliečių rinkimų teisėmis. Siekiant ***patobulinti ir suderinti*** Europos Parlamento rinkimų duomenų rinkimą, būtina nustatyti reguliarią įgyvendinimo valstybėse narėse stebėseną ir ataskaitų teikimą***. Tokie duomenys visose valstybėse narėse turėtų būti renkami skaidriai bei koordinuotai ir remiantis bendrais rodikliais***. Be to, Komisija turėtų įvertinti šios direktyvos taikymą ir po kiekvienų Europos Parlamento rinkimų turėtų Europos Parlamentui ir Tarybai pateikti ataskaitą, kurioje būtų pateiktas toks vertinimas;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) būtina, kad Komisija pati įvertintų šios direktyvos taikymą ***per pagrįstą laikotarpį***, ***nuo Europos Parlamento rinkimų praėjus bent dvejiems metams***;	(27) būtina, kad ***po kiekvienų rinkimų į Europos Parlamentą*** Komisija ***per pagrįstą laikotarpį*** pati įvertintų šios direktyvos taikymą ***ir, jei tinkama***, ***kartu pateiktų pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo iš dalies keičiama ši direktyva***;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės, ratifikuodamos[27] Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją, ir Sąjunga, ją sudarydama, įsipareigojo užtikrinti, kad šios konvencijos būtų laikomasi. Siekiant ***remti*** įtraukų ir lygiateisį neįgaliųjų dalyvavimą rinkimuose, Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į neįgalių ir vyresnio amžiaus piliečių poreikius;	(29) valstybės narės, ratifikuodamos[27] Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją, ir Sąjunga, ją sudarydama, įsipareigojo užtikrinti, kad šios konvencijos būtų laikomasi. Siekiant ***užtikrinti*** įtraukų ir lygiateisį neįgaliųjų dalyvavimą rinkimuose, Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į ***konkrečius*** neįgalių ir vyresnio amžiaus piliečių poreikius***. Be to, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad asmenų su negalia prašymu jiems balsuoti padėtų jų pasirinktas asmuo. Valstybės narės turėtų numatyti galimybę balsuoti paštu ir balsuoti iš anksto fiziškai;***
[27] 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/48/EB dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 23, 2010 1 27, p. 35).	[27] 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/48/EB dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 23, 2010 1 27, p. 35).

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Visos valstybės narės stengiasi įdiegti automatinę valstybės narės pilietybės neturinčių Sąjungos rinkėjų registraciją atitinkamų Sąjungos piliečių įregistravimo kaip gyvenamosios vietos valstybės narės gyventojų momentu

	gavusios jų sutikimą. Valstybės narės pilietybės neturintiems Sąjungos rinkėjams, kurie nusprendė atsisakyti automatinės registracijos, likus pakankamai laiko iki rinkimų laikotarpio turi būti pasiūlyti įsiregistruoti kaip rinkėjams.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei, norėdami balsuoti ar kandidatuoti, gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiai turi būti pragyvenę tos valstybės rinkimų teritorijoje tam tikrą minimalų laikotarpį, Sąjungos rinkėjai ir teisę kandidatuoti turintys Sąjungos piliečiai laikomi atitinkančiais tą reikalavimą tais atvejais, jei jie yra pragyvenę tolygų laikotarpį kitose valstybėse narėse. Ši nuostata taikoma nepažeidžiant jokių specifinių gyvenimo laikotarpio trukmės reikalavimų tam tikroje rinkimų apygardoje ar vietovėje.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir neturintiems jos pilietybės, iš kurių individualiu teisminiu arba administraciniu sprendimu, jei pastarąjį sprendimą galima apskųsti teismine tvarka, buvo atimta teisė kandidatuoti pagal jų gyvenamosios vietos valstybės narės teisę arba pagal jų kilmės valstybės narės teisę, neleidžiama naudotis ta teise gyvenamosios vietos valstybėje	1. Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir neturintiems jos pilietybės, iš kurių individualiu teisminiu arba administraciniu sprendimu, jei pastarąjį sprendimą galima apskųsti teismine tvarka, buvo atimta teisė kandidatuoti pagal jų gyvenamosios vietos valstybės narės teisę arba pagal jų kilmės valstybės narės teisę, neleidžiama naudotis ta teise gyvenamosios vietos valstybėje narėje per Europos Parlamento rinkimus.

narėje per Europos Parlamento rinkimus.	***Tačiau kilmės valstybės narės priimti sprendimai dėl asmens pripažinimo neveiksniu dėl negalios nereiškia, kad Sąjungos piliečiai neturi teisės būti kandidatais Europos Parlamento rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jeigu pagal tos valstybės narės teisę ta teisė visiems asmenims su negalia užtikrinama netaikant jokių apribojimų.***

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės paskiria ryšių palaikymo ***punktą*** informacijai, kuri būtina taikant 3 dalį, priimti ir perduoti. Jos praneša Komisijai ***šio*** ryšių palaikymo ***punkto*** pavadinimą ir kontaktinius duomenis bei visą su juo susijusią atnaujintą informaciją arba informaciją apie pasikeitimus. Komisija tvarko ryšių palaikymo ***punktų*** sąrašą ir sudaro galimybę jį gauti valstybėms narėms.	5. Valstybės narės paskiria ryšių palaikymo ***instituciją*** informacijai, kuri būtina taikant 3 dalį, priimti ir perduoti. Jos praneša Komisijai ***šios*** ryšių palaikymo ***institucijos*** pavadinimą ir kontaktinius duomenis bei visą su juo susijusią atnaujintą informaciją arba informaciją apie pasikeitimus. Komisija tvarko ryšių palaikymo ***institucijų*** sąrašą ir sudaro galimybę jį gauti valstybėms narėms.

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Gyvenamosios vietos valstybė narė gali patikrinti, ar iš Sąjungos piliečių, pareiškusių norą pasinaudoti teise balsuoti, ta teisė nebuvo atimta kilmės valstybėje narėje individualiu sprendimu, priimtu pagal civilinę ar baudžiamąją teisę.	1. Gyvenamosios vietos valstybė narė gali patikrinti, ar iš Sąjungos piliečių, pareiškusių norą pasinaudoti teise balsuoti, ta teisė nebuvo atimta kilmės valstybėje narėje individualiu sprendimu, priimtu pagal civilinę ar baudžiamąją teisę. ***Tačiau kilmės valstybės narės priimti sprendimai dėl asmens pripažinimo neveiksniu dėl negalios nereiškia, kad Sąjungos piliečiai neturi teisės balsuoti Europos Parlamento rinkimuose savo gyvenamosios vietos***

	valstybėje narėje, jeigu pagal tos valstybės narės teisę ta teisė visiems asmenims su negalia užtikrinama netaikant jokių apribojimų.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad sudarytų sąlygas Sąjungos rinkėjui, pareiškusiam norą būti įregistruotam kaip rinkėjui, pakankamai iš anksto prieš rinkimų dieną būti įrašytam į rinkėjų sąrašą.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad sudarytų sąlygas Sąjungos rinkėjui, pareiškusiam norą būti įregistruotam kaip rinkėjui, ne vėliau kaip likus 14 savaičių iki rinkimų dienos būti įrašytam į rinkėjų sąrašą, kad valstybės narės galėtų keistis informacija siekdamos laiku užkirsti kelią balsavimo ne vieną kartą atvejams pagal 13 straipsnio 1 dalies nuostatas.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) savo deklaracijoje, numatytoje 2 dalyje, nurodytų, kad iš jų neatimta teisė balsuoti jų kilmės valstybėje narėje;	a) savo deklaracijoje, numatytoje 2 dalyje, nurodytų, kad iš jų neatimta teisė balsuoti jų kilmės valstybėje narėje***, jei toks reikalavimas taikomas ir gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiams***;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) įvardytų, kuriomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis jie norėtų gauti

	12 straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją, jei to pageidauja.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sąjungos rinkėjai, įrašyti į rinkėjų sąrašą, jame išlieka tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir atitinkamos valstybės narės piliečiai iki to momento, kai jie paprašo būti išbrauktais arba kai jie išbraukiami, nes jie nebeatitinka reikalavimų naudotis teise balsuoti . Kai taikomos nuostatos***, kuriomis*** piliečiams ***pranešama*** apie tokį išbraukimą iš rinkėjų sąrašo, šios nuostatos vienodai taikomos Sąjungos rinkėjams.	4. Sąjungos rinkėjai, įrašyti į rinkėjų sąrašą, jame išlieka tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir atitinkamos valstybės narės piliečiai iki to momento, kai jie paprašo būti išbrauktais arba kai jie išbraukiami, nes jie nebeatitinka reikalavimų naudotis teise balsuoti . Kai ***gyvenamosios vietos valstybėje narėje*** taikomos nuostatos ***dėl pranešimo*** piliečiams apie tokį išbraukimą iš rinkėjų sąrašo, šios nuostatos vienodai taikomos ***Sąjungos rinkėjams, o pranešimai teikiami oficialiąja Sąjungos kalba, kuri suprantama atitinkamiems*** Sąjungos rinkėjams.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Gyvenamosios vietos valstybė narė ***neatidėliodama aiškia*** ir ***paprasta*** kalba praneša ***atitinkamiems asmenims*** apie sprendimą dėl jų paraiškos būti įrašytiems į rinkėjų ***sąrašus*** arba apie sprendimą dėl jų paraiškos būti kandidatais priimtinumo.	1. Gyvenamosios vietos valstybė narė ***aiškiai, laiku*** ir ***atitinkamiems asmenims suprantama oficialiąja Sąjungos*** kalba praneša ***jiems*** apie ***priimtą*** sprendimą dėl jų ***automatinės registracijos ar*** paraiškos būti įrašytiems į rinkėjų ***sąrašą*** arba apie sprendimą dėl jų paraiškos būti kandidatais priimtinumo.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Europos*** Parlamento rinkimų rinkėjų ***sąrašų*** arba kandidatų ***sąrašų*** klaidų ***atveju***, atitinkamas asmuo turi teisę į teisių gynimo priemones panašiomis sąlygomis, kokios gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymais numatytos rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.	3. ***Tuo atveju, kai Europos*** Parlamento rinkimų rinkėjų ***sąrašuose*** arba kandidatų ***sąrašuose yra*** klaidų, atitinkamas asmuo turi teisę į ***veiksmingas*** teisių gynimo priemones panašiomis sąlygomis, kokios gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymais numatytos rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės aiškiai ir laiku informuoja atitinkamą asmenį apie 1 dalyje nurodytą sprendimą ir apie 2 ir 3 dalyse nurodytas teisių gynimo priemones.	4. Valstybės narės aiškiai ir laiku informuoja atitinkamą asmenį apie 1 dalyje nurodytą sprendimą ir apie 2 ir 3 dalyse nurodytas teisių gynimo priemones ***jam suprantama oficialiąja Sąjungos kalba***.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės paskiria nacionalinę instituciją, atsakingą už priemonių, būtinų užtikrinti, kad valstybės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai būtų laiku informuojami apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles, taikymą.	1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją, atsakingą už priemonių, būtinų užtikrinti, kad valstybės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai būtų laiku informuojami apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles, taikymą. ***Atsižvelgiant į tai, kad galutiniai rinkėjų sąrašai turi būti sudaryti likus 14 savaičių, o kandidatai turi būti paskelbti likus 12 savaičių iki rinkimų dienos, informacija teikiama vietos ir nacionaliniu lygmenimis***

	koordinuotai ir, kai įmanoma, bendradarbiaujant su pilietinės visuomenės organizacijomis, automatinės registracijos metu arba pateikus prašymą įrašyti į rinkėjų sąrašą, kad valstybės narės galėtų laiku keistis informacija pagal 13 straipsnio 1 dalies nuostatas.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) informaciją apie Europos Sąjungos rinkimų sistemą, pagal kurią galima rinkti Europos Parlamento narius, ir apie nacionalines taisykles ir procedūras, susijusias su dalyvavimu Europos Parlamento rinkimuose ir jų organizavimu;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) konkrečias priemones, kuriomis tam tikroms rinkėjų grupėms, pavyzdžiui, asmenims su negalia arba rinkėjams, kurie negali dalyvauti rinkimų dieną, sudaromos palankesnės sąlygos naudotis balsavimo teise.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos	3. Informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos

Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei 2 dalyje nurodyta informacija pateikiama ***aiškia*** ir ***paprasta kalba***.	Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei ***bet kuri informacija, teikiama pagal šios direktyvos nuostatas, pateikiama aiškia ir paprasta kalba;*** 2 dalyje nurodyta informacija pateikiama ***visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis. Komisija suteikia galimybę susipažinti su šia informacija*** ir ***padeda piliečiams ją suprasti, be kita ko, per portalus „Europe Direct“ ir „Jūsų Europa“***.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei 2 dalyje nurodyta informacija būtų prieinama neįgaliesiems ***ir*** vyresnio amžiaus asmenims tinkamomis ***ryšio*** priemonėmis, būdais ir formatais.	4. Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo Europos Parlamento rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei 2 dalyje nurodyta informacija būtų prieinama neįgaliesiems***,*** vyresnio amžiaus asmenims***, atokiose vietovėse gyvenantiems asmenims, mažumų grupėms ir tiems, kurie norėdami balsuoti paprastai susiduria su sunkumais, taikant Direktyvos (ES) 2019/8821a I priede išdėstytus prieinamumo reikalavimus ir*** tinkamomis ***komunikacijos*** priemonėmis, būdais ir formatais***, pvz., gestų kalba, Brailio raštu arba lengvai perskaitomu formatu. Valstybės narės gali užtikrinti, kad asmenų su negalia prašymu jiems balsuoti padėtų jų pasirinktas asmuo.***
	[1a] 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/882 dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų (OL L 151, 2019 6 7, p. 70).

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės keičiasi informacija, reikalinga, kad būtų įgyvendinamas 4 straipsnis, pakankamai ***iš anksto prieš rinkimų dieną***. Tuo tikslu gyvenamosios vietos valstybė narė ne vėliau kaip likus ***šešioms savaitėms*** iki Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise 10 straipsnio 1 dalyje nurodyto rinkimų laikotarpio pirmos dienos pradeda kilmės valstybei narei teikti III priede nurodytą informaciją. Kilmės valstybė narė, remdamasi savo nacionalinės teisės aktais, imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad jos piliečiai nebalsuotų daugiau kaip vieną kartą arba nekandidatuotų daugiau kaip vienoje valstybėje narėje.	1. Valstybės narės keičiasi informacija, reikalinga, kad būtų įgyvendinamas 4 straipsnis, ***likus*** pakankamai ***laiko iki rinkimų dienos ir deramai atsižvelgdamos į tai, iki kurios dienos turi būti paskelbti rinkimuose dalyvaujantys kandidatai bei sudaryti galutiniai rinkėjų sąrašai***. Tuo tikslu gyvenamosios vietos valstybė narė ne vėliau kaip likus ***šešiolikai savaičių*** iki Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise 10 straipsnio 1 dalyje nurodyto rinkimų laikotarpio pirmos dienos pradeda kilmės valstybei narei teikti III priede nurodytą informaciją. Kilmės valstybė narė, remdamasi savo nacionalinės teisės aktais, imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad jos piliečiai nebalsuotų daugiau kaip vieną kartą arba nekandidatuotų daugiau kaip vienoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės***, kurios numato išankstinio balsavimo,*** balsavimo paštu, ***elektroninio ir internetinio balsavimo*** Europos Parlamento ***rinkimuose galimybes***, ***užtikrina***, kad Sąjungos rinkėjai galėtų naudotis tais balsavimo ***metodais panašiomis*** sąlygomis ***į tas***, kurios taikomos jų piliečiams.	Valstybės narės ***turi numatyti galimybę balsuoti paštu Europos Parlamento rinkimuose.*** Balsavimo paštu ***atveju***, ***kai valstybės narės suteikia savo piliečiams galimybę per*** Europos Parlamento ***rinkimus balsuoti iš anksto ir elektroniniu būdu bei internetu***, ***jos turi užtikrinti***, kad Sąjungos rinkėjai galėtų naudotis tais balsavimo ***būdais tokiomis pat*** sąlygomis***, kaip tos***, kurios taikomos jų piliečiams***; valstybės narės priima visas priemones, būtinas balsavimo patikimumui ir***

	slaptumui užtikrinti.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės paskiria instituciją, atsakingą už ***atitinkamų*** statistinių duomenų apie Sąjungos piliečių, kurie neturi valstybės narės pilietybės, dalyvavimą Europos Parlamento rinkimuose rinkimą ir teikimą visuomenei ir Komisijai.	Valstybės narės paskiria instituciją, atsakingą už statistinių duomenų apie Sąjungos piliečių, kurie neturi valstybės narės pilietybės, dalyvavimą Europos Parlamento rinkimuose rinkimą ir teikimą visuomenei ir Komisijai. ***Tokie statistiniai duomenys visose valstybėse narėse renkami skaidriai ir koordinuotai bei remiantis tais pačiais rodikliais.*** ***Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus dėl 1 dalyje nurodytų duomenų pobūdžio. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 19 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
16 straipsnis ***Nukrypti leidžiančios nuostatos*** ***1. Jei tam tikroje valstybėje narėje gyvenančių ir jos pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis viršija 20 proc. bendro ten gyvenančių to amžiaus valstybės narės pilietybę turinčių ir jos neturinčių Sąjungos piliečių skaičiaus, ta valstybė narė, nukrypdama nuo 3, 9 ir 10 straipsnių, gali:*** ***a) suteikti teisę balsuoti tik Sąjungos rinkėjams, pragyvenusiems toje valstybėje narėje minimalų, ne ilgesnį kaip penkerių***	***Išbraukta.***

metų laikotarpį ;

b) suteikti teisę kandidatuoti tik Sąjungos piliečiams, turintiems teisę kandidatuoti, pragyvenusiems toje valstybėje narėje minimalų, ne ilgesnį kaip 10 metų laikotarpį .

Šios nuostatos nedaro poveikio atitinkamos priemonėms, kurių ta valstybė narė gali imtis dėl kandidatų sąrašų sudėties ir kuriomis pirmiausia siekiama skatinti valstybės narės pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių integraciją.

Tačiau Sąjungos rinkėjams ir Sąjungos piliečiams, turintiems teisę kandidatuoti , kurie dėl to, kad pasirinko gyventi ne kilmės valstybėje narėje, arba dėl tokio gyvenimo trukmės neturi teisės balsuoti ar kandidatuoti toje kilmės valstybėje, pirmiau išdėstyti su gyvenimo trukme susiję reikalavimai netaikomi.

2. Tais atvejais, kai kurios nors valstybės narės įstatymai numato, kad ten gyvenantys kitos valstybės narės piliečiai turi teisę balsuoti tos valstybės parlamento rinkimuose ir gali būti įrašyti į tos valstybės rinkėjų sąrašą lygiai pagal tokius pačius reikalavimus kaip ir jos pilietybę turintys rinkėjai , pirmoji valstybė narė, nukrypdama nuo šios direktyvos, tokiems piliečiams gali netaikyti 6–13 straipsnių.

3. 18 mėnesių iki kiekvienų Europos Parlamento rinkimų Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje ji pareiškia pastabas dėl to, ar atitinkamoms valstybėms narėms vadovaujantis SESV 22 straipsnio 2 dalimi suteikta nukrypti leidžianti nuostata yra vis dar pateisinama, ir pasiūlo daryti reikalingus pakeitimus.

Valstybės narės, taikančios nukrypti leidžiančias nuostatas pagal 1 dalį, pateikia Komisijai visą reikalingą paaiškinamojo pobūdžio informaciją.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per šešis mėnesius nuo kiekvienų Europos Parlamento rinkimų valstybės narės ***siunčia*** Komisijai informaciją apie šios direktyvos taikymą savo teritorijoje. Be bendrų pastabų, ataskaitoje pateikiami statistiniai duomenys apie Sąjungos rinkėjų ir Sąjungos piliečių, turinčių teisę kandidatuoti, dalyvavimą Europos Parlamento rinkimuose ir priemonių, kurių imtasi tokiam dalyvavimui remti, santrauka.	1. Per šešis mėnesius nuo kiekvienų Europos Parlamento rinkimų valstybės narės ***nusiunčia*** Komisijai ***ir Europos Parlamentui*** informaciją apie šios direktyvos taikymą savo teritorijoje. Be bendrų pastabų, ataskaitoje pateikiami statistiniai duomenys apie Sąjungos rinkėjų ir Sąjungos piliečių, turinčių teisę kandidatuoti, dalyvavimą Europos Parlamento rinkimuose***, kaip nurodyta 15 straipsnyje,*** ir priemonių, kurių imtasi tokiam dalyvavimui remti, santrauka.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Per dvejus metus nuo ***2029 m.*** Europos Parlamento rinkimų Komisija įvertina šios direktyvos taikymą ir parengia šioje direktyvoje nustatytų tikslų įgyvendinimo pažangos vertinimo ataskaitą. ***Įvertinimas*** taip pat ***apima*** 13 straipsnio veikimo ***peržiūrą***.	Per dvejus metus nuo ***kiekvienų*** Europos Parlamento rinkimų Komisija įvertina šios direktyvos taikymą ir parengia šioje direktyvoje nustatytų tikslų įgyvendinimo pažangos vertinimo ataskaitą. ***Vertinimo ataskaitoje*** taip pat ***pateikiamas*** 13 straipsnio veikimo ***vertinimas. Jei tinkama, kartu su įvertinimu pateikiamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo iš dalies keičiama ši direktyva.***

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 9, 10 ir 13 ***straipsniuose*** nurodyti	2. 9 ***straipsnio 5 dalyje***, 10 ***straipsnio***

įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo šios direktyvos įsigaliojimo ***datos***.	***3 dalyje*** ir 13 ***straipsnio 4 dalyje*** nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo šios direktyvos įsigaliojimo ***dienos***.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba gali bet kada atšaukti 9, 10 ir 13 ***straipsniuose*** nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.	3. Taryba gali bet kada atšaukti 9 ***straipsnio 5 dalyje***, 10 ***straipsnio 3 dalyje*** ir 13 ***straipsnio 4 dalyje*** nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Pagal 9, 10 ir 13 ***straipsnius*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.	6. Pagal 9 ***straipsnio 5 dalį***, 10 ***straipsnio 3 dalį*** ir 13 ***straipsnio 4 dalį*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 4 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Visą būsimą informaciją, susijusią su Europos Parlamento rinkimais, pageidauju gauti viena iš šių kalbų:

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iš manęs neatimta teisė kandidatuoti kilmės valstybėje narėje.	Iš manęs neatimta teisė kandidatuoti kilmės valstybėje narėje***[1a]***.
	[1a] Tik jei toks reikalavimas taikomas ir gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiams.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 4 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Visą būsimą informaciją, susijusią su Europos Parlamento rinkimais, pageidauju gauti viena iš šių kalbų:

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Išsamios Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarkos nustatymas (nauja redakcija)
Nuorodos	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFCO 27.1.2022
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 27.1.2022
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Svarstymas komitete	27.6.2022
Priėmimo data	25.10.2022
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 49 –: 3 0: 5
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė